

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 70 (2008)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Sektionsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Beide Basel

## AKTION für Mitglieder VLTbB

Aktion gültig bis 15. Dezember 2008

Artikelnummer	Artikel	Aktionspreis exkl. MWSt per Stück	Bestellmenge in Stück
---------------	---------	---	--------------------------

### Doppelspiegelset für Frontanbaugeräte

Typ 109	mit 2 Glas Spiegeln (224x184 mm)	200.00	
Typ UM1	mit 2 BRUSI Spiegeln (310x210 mm)	250.00	
Typ 261	mit 2 Glas Spiegeln (230x230 mm)	260.00	

### Warntafel ECE69

250.315	Warndreieck 1.2 mm ALU hochreflektierend	18.50	
250.315.F	Warndreieck Klebefolie, hochreflektierend	15.00	
250.315.H	Halterset zu 250.315	6.00	
250.315.HU	Unterteil zu 250.315.H	4.00	

### Geschwindigkeits-Kleber PVC

41.030	30 Km Ø 200 mm	4.00	
41.035	35 Km Ø 200 mm	4.00	
41.040	40 Km Ø 200 mm	4.00	
41.045	45 Km Ø 200 mm	4.00	
41. ...	Ø 200 mm	4.00	

Verrechnung über Verband, Ware abgeholt in Liestal, Lieferspesen CHF 15.– pro Lieferung

### Bitte in Blockschrift ausfüllen

Name

Adresse

Telefon

Mitglieder-Nr. Unterschrift:

Telefon 061 921 26 82 • Fax 061 921 58 32

www.autoelektrik-liestal.ch • schoenenberger.liestal@bluewin.ch

## > PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

### Nicht vergessen! Grosse Traktoren- Verkaufstage 2008

Die mittlerweile zur Tradition gewordenen SDF-Traktoren-Verkaufstage stehen dieses Jahr unter dem Motto: «Dä Schneller isch dā Gschwinder.»

Nicht weniger als 45 top ausgerüstete Demo-Traktoren in vielen verschiedenen Ausrüstungsvarianten und PS-Klassen stehen zum Abverkauf bereit. Zudem präsentiert die SDF Schweiz AG zusammen mit Ihrer Händlerschaft einige neue Modelle, welche allein schon die Anfahrt zu einem der Ausstellungsorte wert sind.

Die Qualität eines Traktors besteht bekanntlich nicht nur aus dem Produkt und dessen Verarbeitung selber, sondern auch aus dem Gesamtangebot mit den Zusatzdienstleistungen des Markenhändlers und des jeweiligen Herstellers. Zudem spielt der Bekanntheitsgrad einer Marke bei einer langfristigen Investition bezüglich Wiederverkaufswert eine nicht zu unterschätzende Rolle.

Die Same Deutz-Fahr Schweiz AG hat sich alle Vorteile einer Tochtergesellschaft eines europäischen Familienbetriebes zunutze gemacht und sich rechtzeitig auf die heutige und künftige Situation in der Schweizer Landwirtschaft ausgerichtet. Alle Landwirte, Lohnunternehmer und Traktorenkunden aus anderen Branchen können von unseren schlanken Strukturen, schnellen Entscheidungswegen und aus der daraus resultierenden Kosteneffizienz und Marktkompetenz profitieren.

Rund 200 autorisierte Fachwerkstätten der Marken Same, Deutz-Fahr und Hürlimann garantieren Ihnen zudem eine optimale Betreuung in jeder Region der Schweiz. Im Verbund mit allen anderen Filialen innerhalb Europas ergibt sich für unsere grosse Kundschaft eine enorme Kostenreduktion bei gleichzeitig gesteigertem Kundenservice und trotzdem fairen Verkaufspreisen.

### Es hāt, solange hāt!

Dieses Jahr präsentiert die Same Deutz-Fahr Schweiz AG Ihre Produktpalette mit Neuheiten und Demo-Traktoren der Marken Same, Deutz-Fahr und Hürlimann an folgenden Orten:

Samstag/Sonntag, 11./12. Okt. 2008, Markthalle in 9630 Wattwil.

Samstag/Sonntag, 18./19. Okt. 2008, Krieger-Halle in 6017 Ruswil.

Erstmals zeigen wir einer breiten Kundschaft die neuen Same-Iron-, Deutz-Fahr-Agrotron-K- und Hürlimann-XM-

Modelle mit den sparsamen Stufe-III-Motoren. Mit diesen neuen Modellen bringt die SDF-Gruppe leistungsstarke und sparsame Mittelklassetraktoren mit modernsten Deutz-4- und -6-Zylinder-Motoren mit 100 bis 130 PS (73–93 kW) und bulligem Drehmoment. Und dazu alle erfolgreichen Ausrüstungsvorteile: 40 km/h mit reduzierter Motordrehzahl, Freisichtkonzept, leistungsstarke Hydraulikanlage und serienmässig vier Zapfwellengeschwindigkeiten (davon zwei ECO-Zapfwellen). Auf Wunsch auch mit üppigem Profiline-Hi-Line-Hi-Level-Ausstattungs paket.

Zudem präsentieren wir unter dem Stichwort: Auf das Wesentliche konzentriert! die neuen Same Tiger 70. Mit diesen Modellen kommen wir dem Wunsch vieler Schweizer Landwirte nach einem einfachen und äusserst kostengünstigen Allradtraktor in der



70-PS-Klasse (51,5 kW) entgegen. Ausgerüstet mit dem sparsamen SDF-3-Zylinder-Turbomotor, echten Vier-radscheibenbremsen, dem extrem robusten 12/3-Gang-Getriebe und der praxismässigen Hydraulikanlage bieten wir die beste Lösung für alle Kunden, die sich einen preiswerten Traktor mit äusserst tiefen Betriebskosten zulegen, dabei aber weder auf Leistung noch auf Zuverlässigkeit verzichten wollen.

Schauen Sie doch an einem der zwei Ausstellungsorte vorbei und machen Sie sich selbst ein Bild von der umfangreichen Traktorenpalette und unseren interessanten Zusatzdienstleistungen. Die grosse Händlerschaft von Same, Deutz-Fahr und Hürlimann freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Ausstellung ist jeweils geöffnet von 9.00 bis 17.00 Uhr. Selbstverständlich stehen genügend Gratisparkplätze zur Verfügung, und eine leistungsfähige Festwirtschaft sorgt für Speis und Trank.

**Same Deutz-Fahr Schweiz AG**

**Pfaffstrasse 5**

**9536 Schwarzenbach**

**Tel. 071 929 54 50**

**info@samedeutz-fahr.ch**

**www.samedeutz-fahr.ch**





## Aargau

### Ausbildung in der Waldarbeit

15. bis 19. Dezember 2008 in Zofingen

pm. Auch letztes Jahr forderte die Holzerei nebst vielen Verletzten wieder zehn Todesopfer, im laufenden Jahr waren bis heute schon fünf Todesfälle zu beklagen. Darunter befanden sich nebst einem Forstwart auch Landwirte. Das Unfallrisiko der nicht der SUVA-unterstellten Waldarbeiter (z.B. Landwirte, Hobbyholzer) liegt ein Mehrfaches so hoch wie bei ihren hauptberuflich tätigen Kollegen.

Sicherheit im Wald ist machbar. Dazu gehört, neben einer einwandfreien Ausrüstung, auch eine gute Schulung. Wie die Erfahrung zeigt, sind auch langjährige, erfahrene Holzer vor Unfällen nicht gefeit. Daher: Keine Waldarbeit ohne Grundausbildung und regelmässiger Weiterbildung.

Wiederum bietet die Liebegger Fachstelle Landtechnik und Unfallverhütung 5-tägige Anfänger- und Fortgeschrittenen-Kurse an, dies in Zusammenarbeit mit dem Aarg. Verband für Landtechnik AVL und der Abteilung Wald in Aarau. Die Kurse werden vom Kanton Aargau unterstützt.



**Anmeldung** mit Anmeldeblatt, erhältlich bei:  
Fachstellen Landwirtschaft Liebegg, Yvonne Dätwyler,  
5722 Gränichen. Tel. 062 855 86 15, Fax 062 855 86 88,  
E-Mail: kurse@liebegg.ch

**Anmeldeschluss:** 31. Oktober 2008.



## Luzern

### Aktuelles Kursangebot:

#### Mofa- und Traktorenprüfung

Die Vorbereitungskurse für Mofa- und Traktor-Prüfungen finden jeweils am Mittwochnachmittag statt. Kurskosten: 40 Franken für Mitglieder.

Die nächsten Termine: 8. Oktober in Sursee und 29. Oktober in Hochdorf.

#### Roller- und Autoprüfung

Der Basistheoriekurs als Vorbereitung für Roller- und Autoprüfung mit gratis Theoriefragen im Internet. Die nächsten Kurse: 11. Oktober in Willisau und 8. November in Sursee und Luzern. Praktische Grundschulung für Roller finden jeden Samstag in Sursee statt.

#### Autoanhänger Prüfungsvorbereitungskurs

Der nächste Kurs beginnt am 25. Oktober in Sursee.

#### Lastwagenprüfung

Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen, während vier Wochen jeweils einen Tag pro Woche. Der Kurs ist modular aufgebaut und der Einstieg ist jede Woche möglich.

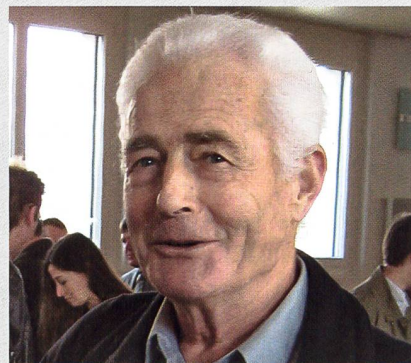
Der nächste Kurs beginnt am 24. Oktober in Luzern.

#### Infos und Anmeldung:

Arthur Koch, Geschäftsstelle LVL, Tel. 041 467 39 02,  
Internet: [www.lvl.ch](http://www.lvl.ch)

## Nachruf

**Erich Gautschi**, ehemaliger Präsident des AVL



Mit Bestürzung mussten der Vorstand und die Mitglieder des Aargauer Verbandes für Landtechnik (AVLT) zur Kenntnis nehmen, dass ihr ehemaliger Präsident und Ehrenmitglied Erich Gautschi am 2. September 2008 im 74. Altersjahr nach kurzer, schwerer Krankheit verstorben ist.

Erich Gautschi war mit Leib und Seele Bauer und bewirtschaftete in vierter Generation den Bauernhof «im Bahn» in Gontenschwil, wo er zusammen mit dem Bruder und vier Schwestern eine glückliche Jugend verlebte hatte. Verschiedene landwirtschaftliche Organisationen wurden bald auf den strebsamen jungen Bauern aufmerksam.

1978 wurde Gautschi in den AVL-Vorstand gewählt und 1981 zum AVL-Präsidenten bestimmt. Dieses Amt übte er bis Ende 1992 aus. In Anerkennung seines Wirkens im Verband wurde ihm 1994 die SVLT-Ehrenmitgliedschaft verliehen. Nebst dem Engagement für Landtechnik war Erich Gautschi auch Grossrat und Verfassungsrat.

Der Vorstand des AVL entbietet der Ehefrau Anni und der ganzen Trauerfamilie sein tief empfundenes Mitgefühl.

*Paul Muri, Gränichen, Vorstandsmitglied AVL*

Auch der Geschäftsausschuss mit Zentralpräsident dankt dem Verstorbenen für dessen Engagement und die geleisteten Dienste in der Sektion und im Zentralverband.

*Max Binder, Zentralpräsident, Willi von Atzigen, Direktor*